

MARIE DE
FRANCE
& THE
POETICS
of
MEMORY



MARIE DE
FRANCE
& THE
POETICS
of
MEMORY

LOGAN E. WHALEN



THE CATHOLIC UNIVERSITY
OF AMERICA PRESS
WASHINGTON, D.C.

Copyright © 2008
The Catholic University of America Press
All rights reserved

The paper used in this publication meets the minimum
requirements of American National Standards for Information
Science—Permanence of Paper for Printed Library Materials,
ANSI Z39.48-1984.

∞

LIBRARY OF CONGRESS CATALOGING-IN-PUBLICATION DATA

Whalen, Logan E.

Marie de France and the poetics of memory / Logan E. Whalen.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-8132-1509-9 (cloth : alk. paper) 1. Marie, de France,
12th cent.—Criticism and interpretation. I. Title.

PQ1495.W43 2008

841'.1—dc22

2007015491

For Sandra



“Bele amie, si est de nus:
Ne vus sanz mei, ne jeo sanz vus.”

Chievrefoil, 77-78

Contents



Acknowledgments ix

Introduction i

1. Marie de France's Rhetorical Foundation 9

2. The Prologues and the Epilogues 35

3. The *Lais* 61

4. The *Fables* 103

5. The *Espurgatoire saint Patriz* and *La vie seinte Audree* 137

Conclusion 175

Appendix A. Priscian's *Institutiones grammaticae*
and *Praeexercitamina* 181

Appendix B. Table of Extant Medieval Manuscripts
of Marie de France's *Isopet* 184

Bibliography 187

Index 199

Acknowledgments



This book would not exist without the generous assistance of many people to whom I wish to express my deepest appreciation. First, I wish to thank Keith Busby, whose close reading of early drafts of the manuscript and whose many suggestions, especially concerning medieval manuscripts, were essential to the realization of this project. I owe the same debt of gratitude to Rupert T. Pickens, who taught me how to read Old French, gave me a passion for medieval studies, and, most important, introduced me to Marie de France. All of my research on her narratives, especially for this book, has been greatly informed by his vast knowledge of her works and his broad understanding of romance philology and medieval French literature in general.

I am extremely grateful to the staff at the Catholic University of America Press. The observations and suggestions of the anonymous outside readers significantly strengthened my argument and kept my analysis focused. In addition, Joan Tasker Grimbart graciously read my manuscript several times in the final stages of revision and made many helpful recommendations for clarifying my thoughts, especially on the *Espurgatoire saint Patriz* and *La vie sainte Audree*. I express my thanks to Suzanne Wolk and Theresa B. Walker for their patient and thorough copyediting, particularly to the former, whose attention to stylistic detail thwarted my efforts at times to complicate syntax. Their careful interventions greatly enhanced the final version. I also appreciate the assistance of Elizabeth A. Benevides in designing the cover. I especially thank the series editor, David J. McGonagle, for his professionalism in dealing with me from the very beginning of the project until its completion, a collaboration that began at a meeting during the

Acknowledgments

South Atlantic Modern Language Association Conference in Baltimore in 2002. His patience and understanding were essential to my completing the book.

I also thank George Economou and William Huseman for reading the first draft and making helpful suggestions on style and secondary sources. The fundamental ideas in this book grew from countless hours in coffee shops with my colleague and one of my closest friends, Pamela A. Genova, who advised me at every stage and often encouraged me to take another look. I have the good fortune of knowing and working with Dan Ransom, general editor of *Variorum Chaucer* at the University of Oklahoma. His editorial corrections and meticulous reading of my work at various stages often helped me avoid incoherence of expression.

My work on Marie de France draws upon the support of two colleagues and friends in particular. I thank Judith Rice Rothschild for her endless encouragement and for the many practical insights she has offered over the years. Her work on narrative technique in the *Lais* was the first book I read on Marie de France as a graduate student, and its timeless perspective continues to influence my thought. Likewise, June Hall McCash, one of the most important scholars of Marie de France, has been a constant source of inspiration, both personally and professionally. Her groundbreaking article in the July 2002 issue of *Speculum* provided solid evidence for attributing authorship of *La vie seinte Audree* to Marie de France and caused me to rethink the last chapter of this book. I also thank Judith Barban, who worked with McCash to produce a new edition, with English translation, of *La vie seinte Audree*. They were gracious enough to allow me to use their final draft in my discussion and citing of the text, even as it was going to press at the time of my own final revisions.

I express my most profound appreciation to several friends and colleagues whose encouragement and advice helped assure the completion of this book, especially to Norris J. Lacy, Elizabeth W. Poe, William W. Kibler, Matilda Tomaryn Bruckner, Kristin Burr, Mary E. Davis, Virginia Blanton, Douglas Kelly, and Helga

Acknowledgments

Madland. My very close friend and colleague, Michel Quereuil, and my dear sister, Autum Whalen, provided me with long periods of solitude in their homes, where I was able to work without distractions. I owe them much for the moral support that allowed me to make significant progress on the final version.

Research funding for this book was provided in the form of generous grants and travel support from several units at the University of Oklahoma to which I am extremely grateful: the Department of Modern Languages, Literatures, and Linguistics, the College of Arts and Sciences, the Research Council, and the International Programs Center.

In addition to the debt I owe to individuals, many institutions made this book possible. Chapter 4 represents a significant amount of manuscript consultation in several European libraries: Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque de l’Arsenal, Institut de Recherche et d’Histoire des Textes in Paris; Musée Condé in Chantilly; Bibliothèque Municipale de Lyon La Part-Dieu in Lyon; Bibliothèque Royale Albert 1^{er} in Brussels; British Library in London; Bodleian Library and Merton College Library in Oxford; University Library, Parker Library, Fitzwilliam Museum, Gonville and Caius Library, and Trinity College Library in Cambridge; York Minster Archives in York; and Biblioteca Apostolica Vaticana in Rome. My thanks to the staff in the manuscript reading rooms of these institutions who assisted me during my consultation, especially to Christine Ruby at the IRHT and to Joe Maldonado and Michael J. Boggan at the British Library.

Some of the material in this book has previously appeared in articles and has been included here with the kind permission of the publishers. Chapter 1 is a reworking of my essay “Marie de France and the Ancients,” in *“De sens rassis”*: *Essays in Honor of Rupert T. Pickens*, ed. Keith Busby, Bernard Guidot, and Logan E. Whalen (Amsterdam: Rodopi, 2005), 719–28. Chapter 3 relies heavily on “A Medieval Book-Burning: *Objet d’art* as Narrative Device in the *lai* of *Guigemar*,” *Neophilologus* 80, no. 2 (1996): 205–11, and chapter 4 is based on “*Ex libris Mariae*: Courtney Book Ico-

Acknowledgments

nography in the Illuminated Manuscripts of Marie de France,” which appeared in *Courtly Arts and the Art of Courtliness*, ed. Keith Busby and Christopher Kleinhenz (Woodbridge, U.K.: Boydell & Brewer, 2006), 745–53. Chapter 5 is a revised version of “A Knight in Hell: The Poetics of Memory for Clerical and Courtly Worlds in Marie de France’s *Espurgatoire Saint Patrice*,” in *Courtly Literature and Clerical Culture*, ed. Christoph Huber and Henrike Lähnemann (Tübingen: Attempto, 2002), 19–27.

Most important, I thank my wife, Sandra. In addition to her moral support at every step of the way, she spent countless hours proofreading various parts of the manuscript. Finally, I thank my wonderful children, Reynolds, Jonathan, and Katherine, for their kind understanding during this project. Many hours that rightfully belonged to them were devoted to the pages of this book.

MARIE DE
FRANCE
& THE
POETICS
of
MEMORY

